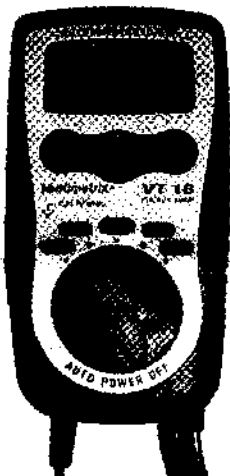


- Multimètre de poche numérique
- Digital Pocket Multimeter

VT18



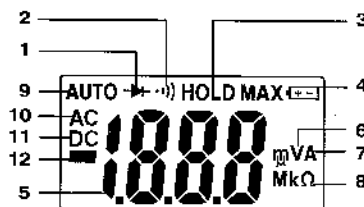
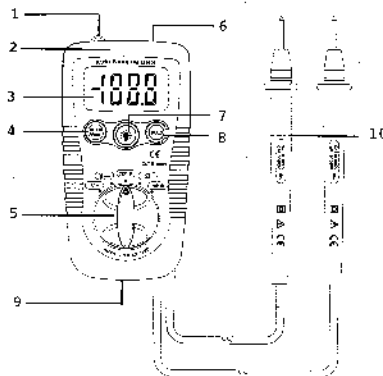
FRANCAIS Mode d'Emploi
ENGLISH User's Manual

Multimetrix®

DESCRIPTION - DESCRIPTION

FACE AVANT - FRONT PANEL

L'AFFICHEUR - THE DISPLAY



LA FACE AVANT - FRONT PANEL

- | | |
|--|----|
| 1. Capteur détection de tension sans contact | FR |
| Contact-free voltage detection sensor | GB |
| 2. Barre lumineuse d'indication de tension | FR |
| Voltage indication light bar | GB |
| 3. LCD | FR |
| LCD | GB |
| 4. Touche de sélection de mesure | FR |
| Measurement selection key | GB |
| 5. Commutateur | FR |
| Switch | GB |
| 6. Torche lumineuse | FR |
| Flashlight | GB |
| 7. Touche pour actionner la torche lumineuse | FR |
| Flashlight On key | GB |
| 8. Touche HOLD | FR |
| HOLD key | GB |
| 9. Trappe à piles | FR |
| Battery compartment | GB |
| 10. Pointes de touches solidaires du testeur | FR |
| Probe tips on the tester itself | GB |

L'AFFICHEUR - THE DISPLAY

- | | |
|---------------------------------|----|
| 1. Diode | FR |
| Diode | GB |
| 2. Continuité | FR |
| Continuity | GB |
| 3. Maintien de l'afficheur HOLD | FR |
| Display unit HOLD | GB |
| 4. Indicateur usure pile | FR |
| Battery low indicator | GB |
| 5. Valeur mesurée | FR |
| Value measured | GB |
| 6. Tension | FR |
| Voltage | GB |
| 7. Courant | FR |
| Current | GB |
| 8. Résistance | FR |
| Resistance | GB |
| 9. Gammes automatiques | FR |
| Automatic ranges | GB |
| 10. Alternatif | FR |
| AC | GB |
| 11. Continu | FR |
| DC | GB |
| 12. Polarité négative | FR |
| Negative polarity | GB |

02 - 2007


Code 692199A00 - Ed.1



Félicitations pour l'achat de ce multimètre de poche numérique. C'est un appareil d'utilisation simple faisant partie de la gamme MULTIMETRIX permettant d'effectuer les mesures de grandeurs suivantes : tensions, résistance, test de continuité et de diodes.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Lisez les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil. Il est impératif de suivre les

indications précédées du symbole . Reportez-vous aux messages de sécurité afin d'éviter les accidents corporels, tels que les brûlures et chocs électriques.

NORMES :

Catégorie de surtension IV, Tension max. d'entrée: 600 V.

Attention Cet appareil n'est pas un Vérificateur d'Absence de Tension ou un Détecteur de Tension au sens de l'UTE C18510.

Définition des catégories de surtension (cf. CEI 664-1)

CAT I : Circuits protégés par des dispositifs limitant les surtensions transitoires à un faible niveau.

Exemple : circuits électroniques protégés.

CAT II : Circuits d'alimentation d'appareils domestiques ou analogues, pouvant comporter des surtensions transitoires de valeur moyenne.

Exemple : alimentation d'appareils ménagers et d'outillage portable.

CAT III : Circuits d'alimentation d'appareils de puissance pouvant comporter des surtensions transitoires importantes.

Exemple : alimentation de machines ou appareils industriels.

CAT IV : Circuits pouvant comporter des surtensions transitoires très importantes.

Exemple : arrivées d'énergie

POUR TRAVAILLER EN SÉCURITÉ

- Soyez particulièrement vigilants pour des tensions supérieures à 30 VAC RMS et 50VDC.
- Ne travaillez jamais au-delà des plages de tension max. indiquées.
- Vérifiez l'état de fonctionnement des cordons et de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci est détérioré.
- Connectez en premier la pointe de touche noire, puis la rouge.
- Déconnectez en premier la pointe de touche rouge, puis la noire.
- Les doigts ne doivent jamais dépasser la garde.
- Déconnectez les cordons préalablement au changement de fonction.
- Vérifiez l'absence de tension avant d'utiliser la fonction continuité, résistance ou test diodes.
- Contrôlez la concordance entre la position du commutateur et le choix de la fonction.
- N'utilisez jamais le testeur sans gants pour électriciens et autres équipements de sécurité préconisés par la législation.
- N'utilisez jamais dans un environnement humide/poussiéreux.
- Ne changez pas les piles lorsque les cordons sont connectés.
- Ne démontez pas le boîtier, seule la trappe à piles peut être ouverte.

MAINTENANCE

ENTRETIEN

Périodiquement, nettoyez votre multimètre avec un tissu humide imprégné d'eau savonneuse. N'utilisez pas de matières abrasives ou contenant des solvants.

STOCKAGE

Si vous n'utilisez pas votre multimètre pendant une période supérieure à 60 jours, retirez les piles et stockez-les séparément.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

DÉTECTION DE PHASE AC SANS CONTACT

Attention : Testez l'appareil sur le secteur avant utilisation pour vous assurer du bon état de fonctionnement de l'appareil.

- Cette fonction marche, l'appareil étant éteint ou allumé et quelque soit la position du commutateur.
- Mettre le capteur de phase AC sans contact (rep. 1) à proximité immédiate de la prise, du câble ou du connecteur à tester.
 - La barre lumineuse d'indication de tension (rep. 2) s'allume en cas de présence d'une tension alternative comprise entre 100 et 600VAC par rapport à la terre.
 - Cette fonction permet ainsi de repérer la phase du neutre.

Attention : la présence champs électrostatiques (frottement...) peut occasionner l'allumage intempestif de la barre lumineuse.

De même, la sensibilité de l'appareil en présence de champs électromagnétiques importants (dans des armoires électriques par exemple) peut conduire à un diagnostic erroné de présence de tension. Pour ces raisons, utilisez un appareil conforme à la norme IEC 61243-3 pour effectuer vos opérations de détection de tension.

MESURE DE TENSION ALTERNATIVE OU CONTINUE





- Positionnez le commutateur sur la fonction.
- Appliquez la pointe de touche noire sur un pôle, puis la pointe de touche rouge sur le second pôle.
- Lisez la valeur sur l'afficheur.
- Enfin, retirez la pointe de touche rouge, puis la noire.

MESURE DE RÉSISTANCE «Ω»





- Travaillez hors tension.
- Positionnez le commutateur sur «Ω».
- Appliquez les pointes de touche rouge et noire sur l'objet à mesurer.
- Lisez la valeur sur l'afficheur.

Nota : l'appareil est protégé jusqu'à 600V ms sur cette entrée.

CONTRÔLE DE CONTINUITÉ

- Travaillez hors tension.
- Positionnez le commutateur sur «».
- Appuyez successivement sur «» et «» jusqu'à ce que «Ω» et «» apparaisse.
- Appliquez les pointes de touche rouge et noire sur le circuit ou le conducteur à mesurer.

TEST DE DIODE

- Travaillez hors tension.
- Positionnez le commutateur sur «».
- Appuyez successivement sur «» et «» jusqu'à ce que «» apparaisse.
- Appliquez les pointes de touche rouge et noire sur le circuit ou le conducteur à mesurer.

FONCTION HOLD

- Connectez les pointes de touche.
- Appuyez sur la touche HOLD pour figer l'écran.
- Le texte «HOLD» apparaît à l'écran et le buzzer retentit.
- Retirez les pointes de touche.
- Lisez la valeur sur l'afficheur.

FONCTION ÉCLAIRAGE «TORCHE» LUMINEUSE

Cette fonction marche, l'appareil étant allumé et éteint, quelque soit la position du commutateur.

- Appuyez et maintenez la touche (rep. 7) enfoncée tant que vous désirez que la torche lumineuse (rep. 6) reste allumée.

AUTO POWER OFF

- Le VT 18 s'éteint automatiquement 15' après la dernière opération.
- Toute action sur la touche HOLD ou le commutateur repousse ce délai.

REPLACEMENT DES PILES

Si le symbole «batterie» apparaît, les piles sont trop faibles. Remplacez-les par deux piles AAA 1.5V

- Déconnectez les pointes de touche.
- Positionnez le commutateur sur OFF.
- Retirez la vis du volet pile, puis remplacez les piles et refermez et revissez le couvercle (rep. 9).

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

SPÉCIFICATIONS

- Méthodes de mesure : moyenne
- Banda passante : 40-400HZ
- Impédance d'entrée (VAC & DC) : 7.5MΩ
- Afficheur : 1999 points
- Sélection de gammes : automatique
- Dépassement de gammes : affichage «OL» en résistance.
- Indication de polarité : signe «1».
- Indication d'usure piles : symbole «pile faible»
- Fréquence d'échantillonnage : env.2 fois par s.
- Environnement de travail : 0 à 40°C; RH<80% absence de condensation.
- Conditions de stockage : -10°C à 50°C; RH<70%, absence de condensation.
- Alimentation électrique : 2 piles AAA 1.5V.
- Masse : env. 145g.
- Dimensions : 104(L) x 55(l) x 32.5(H)mm

ÉTAT DE LIVRAISON

- 2 piles 1.5V AAA
- 1 notice de fonctionnement.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES Métrologie

Conditions de référence : 18°C - 28°C; RH < 60%, absence de condensation.
Norme : NF EN 61010-1, 600V CAT IV, pol.2